


БЮЛЛЕТЕНЬ ПО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЮ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ТАБАЧНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ В ШТАТЕ ОРЕГОН

Проверки соблюдения требований

Программа лицензирования розничной торговли табачными изделиями действует уже более года! Вскоре будет запущен новый компонент программы: проверка на предмет соблюдения всех законов о продаже табачных изделий. Во время таких проверок сотрудник Управления здравоохранения штата Орегон посетит магазин, чтобы проверить, не нарушаются ли законы штата или федеральные законы о торговле табачными изделиями.

Чтобы убедиться, что ваш магазин соответствует требованиям и пройдет проверку, воспользуйтесь контрольным списком Правила соблюдения законов по продаже табачных изделий в штате Орегон.



Порядок соблюдения законов штата Орегон о табачных изделиях

Программа лицензирования точек розничной продажи табачных изделий штата Орегон является результатом сотрудничества Управления здравоохранения штата Орегон (ОНА) и Департамента штата Орегон по налогам и сборам (DOR). Управление ОНА проводит инструктаж и информационно-разъяснительную работу среди розничных продавцов, а также отвечает за аудит и правоприменение с целью предотвращения продажи табачных изделий лицам в возрасте младше 21 года и обеспечения соблюдения законов, касающихся продажи табачных изделий. Департамент DOR выдает лицензии владельцам точек розничной продажи, ежегодно продлевает действие лицензий, взимает сборы, связанные с лицензиями, и налагает штрафы на точки розничной продажи, реализующие табак без лицензий.

Для того, чтобы убедиться в том, что вы соблюдаете закон, мы приводим перечень законов штата и федеральных законов о продаже табачных изделий, выполнение которых является предметом проверок со стороны ОНА и DOR

- **Получение лицензии на розничную торговлю табачными изделиями:** Лицензия штата Орегон на розничную продажу табачных изделий требуется для продажи табачных изделий или систем подачи ледяных растворителей (IDS), также известных как «электронные сигареты».
- **Надлежащее место для публикации лицензии на розничную торговлю:** Требуется, чтобы лицензия на розничную продажу табачных изделий была вывешена на видном для клиентов и сотрудников месте.
- **Место для вывешивания на общее обозрение знака штата:** Требуется размещение уведомления от штата, в котором говорится, что продажа табака или систем IDS покупателям в возрасте младше 21 года является незаконной.
- **Запрет на продажу табачных изделий лицам в возрасте младше 21 года:** Продажа табачных изделий лицам в возрасте младше 21 года запрещена.
- **Продажа с участием продавца:** Размещение табачных изделий в месте, доступном для покупателя, разрешено исключительно в тех местах, куда покупатель в возрасте младше 21 года вход запрещен. Торговые автоматы самообслуживания – независимо от того, доступны ли они только лицам в возрасте старше 21 года или нет – не удовлетворяют этому требованию.

Если у вас есть вопросы или вам нужна помощь для лучшего понимания правил продажи табачных изделий, отдел лицензирования розничной торговли табачными изделиями (Tobacco Retail License, TRL) ОНА готов оказать вам дополнительную поддержку. Обратиться за поддержкой можно по электронной почте Tobacco.Inspections@dhsosha.state.or.us или можно позвонить нам по телефону 971-673-2283. В рамках проведения плановых проверок мы предлагаем онлайн-обучение, консультации по телефону и очное обучение.

Ограничение доступа молодежи к табачным изделиям

Помимо создания программы лицензирования розничной торговли табачными изделиями [законопроект Сената 587](#) также отменил наказания за покупку, употребление и хранение табачных изделий для молодых людей в возрасте до 21 года. Это возлагает бóльшую ответственность на розничных продавцов за соблюдение правил продажи табачных изделий несовершеннолетним. Проверка удостоверений личности при каждой продаже табачных изделий является эффективным способом предотвращения незаконных продаж.

Ниже приведены инструкции о том, как правильно проверить удостоверение личности в штате Орегон, чтобы убедиться, что покупателю не менее 21 года:

Как читать удостоверение личности штата Орегон


Продажа табачных изделий и электронных сигарет лицам моложе 21 года в штате Орегон является противозаконной. В штате Орегон продавцы торговых точек должны проверять действительное удостоверение личности всех лиц в возрасте младше 30 лет, прежде чем продать им табачные изделия или электронные сигареты.

Виды удостоверения личности с фотографией, принимаемые в качестве подтверждения возраста, не требующего других документов:

1. Паспорт лица или паспортная карта, выданная правительством США или иностранного государства.
2. Водительское удостоверение лица, выданное штатом, входящим в состав США.
3. Удостоверение личности, выданное штатом, входящим в состав США.
4. Удостоверение личности, выданное признанным на федеральном уровне индейским племенем.
5. Удостоверение военнослужащего США.
6. Любое другое удостоверение личности, выданное штатом или территорией, входящей в состав США, на котором указано все из нижеперечисленного: фотография лица, имя, фамилия лица, дата рождения лица и его физическое описание.

Как читать удостоверение личности для лиц в возрасте младше 21 года (under 21 ID)

В водительском удостоверении штата Орегон или удостоверении личности штата Орегон указаны даты, когда отдельному лицу исполнится 21 год, а также 18 лет, в красной рамке с правой стороны удостоверения.




У большинства покупателей имеется водительское удостоверение штата Орегон или удостоверение личности штата Орегон. Отделением автотранспортного управления (DMV) штата Орегон выдаются обе карты, которые похожи друг на друга.

Не спешите и не позволяйте давить на себя при проверке удостоверения личности покупателя. С целью соблюдения закона внимательно проверяйте удостоверение личности. Всегда проверяйте удостоверение личности вместо того, чтобы просто спросить у клиента дату рождения.

Если удостоверение личности выдано в другом штате и вы не можете найти, где указана дата рождения, попросите покупателя показать ее вам.

[Вы можете скачать копию этих инструкций здесь.](#)

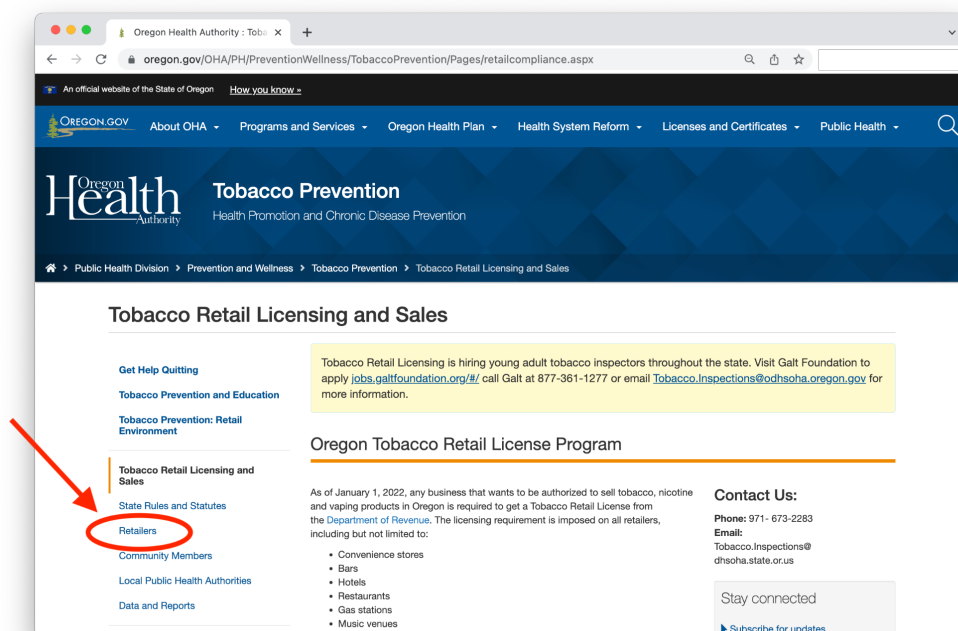
Ниже приведены два дополнительных ресурса Центра по табачным изделиям FDA, которые могут вам пригодиться:

-  [Советы для розничных продавцов: недопущение продаж лицам моложе 21 года](#)
- [Программы обучения розничных продавцов табачных изделий: отраслевое руководство](#)

Веб-сайт TRL для розничных продавцов


Знаете ли вы, что можете найти все ресурсы, о которых говорится в этом письме (И ДАЖЕ БОЛЬШЕ!) на веб-странице TRL для розничных продавцов? Вот как ее найти:

1. Сначала перейдите по ссылке healthoregon.org/tobaccoretailsales
2. Затем перейдите в раздел «Розничные продавцы» (Retailers) в левой части страницы.



3. Прокрутите страницу «Розничные продавцы» (Retailers), чтобы найти ресурсы и материалы по TRL, которые вы можете использовать:

Ресурсы для розничных продавцов:

- [Обучающее пособие по лицензированию розничной торговли табачными изделиями для розничных продавцов](#)
- [Информационный бюллетень по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Часто задаваемые вопросы по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Руководство по утилизации никотина](#)
- [Обязательные предупреждающие вывески в точках продажи табачных изделий](#)
- [Инструкции по проверке удостоверения личности в штате Орегон](#)
-  [Запись вебинара по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)

Есть вопросы? Мы всегда готовы помочь!

Департамент по налогам и сборам (Department of Revenue, DOR):

- По вопросам или запросам, относящимся к департаменту DOR:
TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120
- Для получения информации о законодательстве или лицензировании:
go.usa.gov/xe999

Управление здравоохранения штата Орегон (Oregon Health Authority, ОНА):

- По вопросам или запросам, относящимся к управлению ОНА:
Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us, 971-673-2283
- Для получения дополнительной информации и доступа к ресурсам для розничных продавцов: www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

Местная (окружная или муниципальная) система общественного здравоохранения:

- Информацию о местных программах лицензирования розничной торговли табачными изделиями можно найти [здесь](#), или можно узнать о мероприятиях, проводимых в вашем регионе, обратившись по адресу Tobacco.Inspections@dhsosha.state.or.us.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@dhsosha.state.or.us

971-673-2283, 711 TTY